

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Косенок Сергей Михайлович
Должность: ректор
Дата подписания: 19.06.2026 06:39:57
Уникальный программный ключ:
e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

**БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ХАНТЫ-МАНСКИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА-ЮГРЫ
"Сургутский государственный университет"**

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебно-методической работе
Е.В.Коновалова

11 июня 2026 г., протокол УМС № 5

Научно-исследовательская практика

рабочая программа практики

Закреплена за кафедрой лингвистики и переводоведения

Шифр и наименование научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Форма обучения **очная**

Часов по учебному плану 72 Вид контроля: **зачет**
в том числе:
самостоятельная работа 72

Распределение часов практики

Год обучения	2	
Вид занятий	УП	РП
Сам. работа	72	72
Итого	72	72

Программу составил:
канд. филол. наук, профессор Курбанов И.А.

Рабочая программа практики
Научно-исследовательская практика

разработана в соответствии с ФГТ:
Приказ Минобрнауки России от 20.10.2021 г. №951 "Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)".

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры
Лингвистики и переводоведения
Протокол от 16.04.2026 г. № 5
Заведующий кафедрой канд. филол. наук, доцент Таджибова А.Н.

Председатель УМС института гуманитарного образования и спорта
канд. филол. наук, доцент Гришенкова Т.Ф.
Протокол от 05.05.2026 г. № 4

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ	
1.1	Цель научно-исследовательской практики аспирантов по научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (далее - НИП) - формирование умений и навыков самостоятельной научной деятельности, направленной на подготовку диссертации к защите, подготовку публикаций по теме диссертации; приобретение опыта в исследовании актуальной научной проблемы, имеющей важное прикладное значение и составляющей предмет диссертации аспиранта.
1.2	Задачи НИП: конкретизация результатов освоения образовательного компонента программы аспирантуры в научной деятельности; формирование навыков сбора и анализа экспериментальных данных, умения работать с научной литературой; развитие интуиции и способности самостоятельно ставить и решать новые задачи; формирование умения определять цель, задачи и составлять план исследования; осуществление сбора материалов по теме диссертации в научных изданиях, приравненных к ним изданиях, индексируемых в отечественных и международных базах данных, определяемых в соответствии с рекомендацией Высшей аттестационной комиссии при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации, а также в научных изданиях, индексируемых в наукометрической базе данных Russian Science Citation Index (RSCI); формирование умения обрабатывать полученные результаты исследования, анализировать их и осмысливать, публично представлять; вовлечение аспиранта в практику научно-исследовательских работ; овладение навыками подготовки академического текста, подготовки и презентации отчета по результатам научной деятельности аспиранта.

2. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО	
	Для успешного прохождения НИП аспирант должен иметь глубокие фундаментальные знания в области языкознания.
2.1	Предшествующими для прохождения НИП являются:
2.1.1	результаты освоения дисциплин «История и философия науки», «Иностранный язык», направленных на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов;
2.1.2	результаты научной (научно-исследовательской) деятельности аспирантов, направленной на подготовку диссертации к защите;
2.1.3	результаты научной (научно-исследовательской) деятельности аспирантов, направленной на подготовку публикаций.
2.2	Последующими к проведению НИП являются знания, умения и навыки, используемые аспирантами:
2.2.1	при освоении специальной дисциплины «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика», направленной на подготовку к сдаче кандидатского экзамена;
2.2.2	в научной (научно-исследовательской) деятельности аспирантов, направленной на подготовку диссертации к защите;
2.2.3	в научной (научно-исследовательской) деятельности аспирантов, направленной на подготовку публикаций;
2.2.4	при прохождении итоговой аттестации.

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ	
В результате прохождения практики обучающийся должен	
3.1	Знать:
3.1.1	особенности научно-исследовательской деятельности в области филологических наук с использованием современных методов исследования и поиска в научных изданиях, приравненных к ним изданиях, индексируемых в отечественных и международных базах данных, определяемых в соответствии с рекомендацией Высшей аттестационной комиссии при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации, а также в научных изданиях, индексируемых в наукометрической базе данных Russian Science Citation Index (RSCI)
3.1.2	работы российских и международных исследователей по теории перевода, ведущие положения общей и частной теорий перевода, техники и методики процесса перевода.
3.1.3	методы лингвистических исследований и методики проведения лингвистического и психолингвистического эксперимента.
3.2	Уметь:
3.2.1	осуществлять поиск журналов, научных статей по теме диссертации в научных изданиях, приравненных к ним изданиях, индексируемых в отечественных и международных базах данных, определяемых в соответствии с рекомендацией Высшей аттестационной комиссии при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации

	Федерации, а также в научных изданиях, индексируемых в наукометрической базе данных Russian Science Citation Index (RSCI);
3.2.2	применять аналитический инструментарий для обработки, систематизации выявленных литературных источников, составления содержания и написания отчета по НИП;
3.2.3	критически оценивать выявленные источники, формулировать свою точку зрения о рассмотренных гипотезах, применяемых методов исследования;
3.2.4	оформлять и представлять публично результаты научной деятельности по обработке выявленных литературных источников;
3.2.5	делать выбор и обоснование методики исследования, проводить анализ эволюции взглядов, подходов, концепций в исследуемой области;
3.2.6	работать с прикладными научными пакетами и редакторскими программами, используемыми при проведении научных исследований и разработок;
3.2.7	применять описанные модели перевода, анализировать применяемые техники и методики, соотносить теоретические и практические достижения в этой области.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками просмотрового, ознакомительного и последовательного чтения литературы по научной специальности;
3.3.2	навыками сбора, систематизации, анализа литературных источников по теме диссертации;
3.3.3	навыками проведения теоретического или экспериментального исследования в рамках поставленных задач, включая лингвистический/ психолингвистический(имитационный) эксперимент;
3.3.4	навыками теоретического представления приемов перевода, практическими навыками и умениями переводчика-профессионала.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Курс	Часов	Литература	Примечание
1.1	Составление общего плана литературного обзора в соответствии с задачами диссертационного исследования /Ср/	2	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6	
1.2	Первичный поиск литературы в поисковых системах и библиотеках /Ср/	2	6	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6	
1.3	Первичный анализ выявленных источников /Ср/	2	8	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6	
1.4	Разработка детального плана литературного обзора /Ср/	2	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6	
1.5	Поиск дополнительных источников /Ср/	2	6	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6	
1.6	Детальный анализ выявленных источников /Ср/	2	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6	
1.7	Написание разделов литературного обзора /Ср/	2	30	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6	
1.8	Оформление отчетных документов по НИП /Ср/	2	6	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6	
1.9	/Зачёт/	2	0	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6	Презентация отчета по НИП на заседании кафедры

5. ВИД И СПОСОБ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

5.1. Вид проведения практики

Учебная практика, научно-исследовательская работа

5.2. Способ проведения практики

Стационарная

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

6.1. Рекомендуемая литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Кол-во
Л1.1	Аникин В.М.	Диссертанту о диссертации: семантический аспект : учебное пособие	Москва : ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2026. https://znanium.ru/catalog/document?id=472217	1
Л1.2	Райзберг Б.А.	Диссертация и ученая степень: практическое пособие	Москва: ООО "Научно- издательский центр ИНФРА-М", 2025. https://znanium.ru/catalog/document?id=453142	1
Л1.3	Резник С.Д.	Эффективное научное руководство аспирантами: монография	Москва: ООО "Научно- издательский центр ИНФРА-М", 2024. https://znanium.com/catalog/document?id=437193	1
Л1.4	Мокий М. С., Никифоров А. Л., Мокий В. С.	Методология научных исследований: учебник для вузов	Москва: Юрайт, 2026. https://urait.ru/bcode/582949	1
Л1.5	Синченко Г. Ч.	Логика диссертации: учебное пособие	Москва: ООО "Научно- издательский центр ИНФРА-М", 2025. https://znanium.ru/catalog/document?id=461895	1
Л1.6	Резник С.Д.	Аспирант вуза: технологии научного творчества и педагогической деятельности: учебник	Москва: ООО "Научно- издательский центр ИНФРА-М", 2026. https://znanium.ru/catalog/document?id=472199	1
6.2. Электронно-библиотечные системы				
Э1	ЭБС Znanium.ru http://new.znanium.ru/			
Э2	ЭБС «Лань» http://e.lanbook.com/			
Э3	ЭБС IPR SMART http://www.iprbookshop.ru/			
Э4	ЭБС «Юрайт» https://urait.ru/			
Э5	ЭБС «Консультант студента» https://www.studentlibrary.ru/			
6.3. Информационные, информационно-справочные системы				
6.3.1.	Гарант – справочная правовая система по законодательству Российской Федерации http://www.garant.ru https://biblio.surgu.ru/ru/pages/resursi/bd/lan/grt/			
6.3.2.	КонсультантПлюс – справочная правовая система http://www.consultant.ru https://biblio.surgu.ru/ru/pages/resursi/bd/lan/cons/			
6.4. Базы данных				
<i>В локальной сети http://lib.surgu.ru/ru/pages/resursi/bd/lan/</i>				
6.4.1.	Электронная библиотека СурГУ https://elib.surgu.ru			
6.4.2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU http://www.elibrary.ru			
6.4.3.	Евразийская патентная информационная система (ЕАПАТИС) http://www.eapatis.com			
6.4.4.	Math-Net.Ru https://biblio.surgu.ru/ru/pages/resursi/bd/lan/math/			
6.4.5.	Национальная электронная библиотека (НЭБ) https://rusneb.ru/			
6.4.6.	База данных периодических изданий «ИВИС» https://eivis.ru			
6.4.7.	Springer Nature https://link.springer.com/			
6.4.8.	Полнотекстовая коллекция журналов РАН https://journals.rcsi.science/			
6.4.9.	Wiley Journals Database https://onlinelibrary.wiley.com			
<i>В свободном доступе сети Интернет</i>				
6.4.7	Официальный сайт ВАК Минобрнауки РФ http://vak.ed.gov.ru/			
6.4.8	Официальный сайт Высшей аттестационной комиссии при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации https://vak.minobrnauki.gov.ru/			
6.4.9	Федеральный портал «Российское образование» http://www.edu.ru			
6.4.10	База данных ВИНТИ РАН http://www.viniti.ru/			
6.4.11	Национальный агрегатор открытых репозиторий https://www.openrepository.ru/repositories			
6.4.12	КиберЛенинка - научная электронная библиотека http://cyberleninka.ru			
6.4.13	Электронные коллекции на портале Президентской библиотеки им. Б. Н. Ельцина http://www.prilib.ru/collections			
6.4.14	Российская национальная библиотека https://primo.nlr.ru/primo-explore/collectionDiscovery?vid=07NLR_VU1&lang=ru_RU			
6.4.15	Elsevier - Open Archive https://www.elsevier.com/about/open-science/open-access/open-archive			

6.4.16	SpringerOpen http://www.springeropen.com
6.4.17	Directory of Open Access Journals https://doaj.org
6.5. Перечень программного обеспечения	
6.5.1.	Используемое программное обеспечение: Microsoft Windows, пакет прикладных программ Microsoft Office, Google Chrome, Mozilla Firefox
7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ	
7.1.	Учебные аудитории Университета для проведения индивидуальных консультаций с научным руководителем, текущего контроля и промежуточной аттестации оснащены: комплект специализированной учебной мебели, маркерная (меловая) доска, комплект переносного мультимедийного оборудования - компьютер, проектор, проекционный экран, компьютеры с возможностью выхода в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду.
7.2.	Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационную образовательную среду СурГУ:
7.3.	350, 351 Зал социально-гуманитарной и художественной литературы научной библиотеки
7.4.	439 Зал экономической и юридической литературы научной библиотеки.
8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ПРАКТИКИ	
<p>Обзор литературы включен во введение к диссертации, в автореферат, а также может стать самостоятельной главой диссертации. Автор диссертации не должен повторять исследования других ученых, а должен внести вклад и преумножить научное знание по актуальной проблеме. Другими словами, автор диссертации демонстрирует отличие выполняемого исследования от напечатанных трудов, т.е. показывает научную новизну и научный вклад.</p> <p>Литературный обзор не является списком использованной литературы, не должен становиться пересказом содержания опубликованных работ – автору необходимо представить труды ученых в контексте собственного исследования.</p> <p>Хороший обзор научной литературы имеет не реферативный, а аналитический характер. Это означает, что автор при его подготовке должен увязывать найденную в публикациях информацию с задачами собственного исследования. Причем повествование должно выявлять проблемные места в массиве имеющейся научной информации по теме работы.</p> <p>Организация НИП</p> <p>В процессе прохождения НИП виды деятельности аспиранта, сроки исполнения заданий определяются научным руководителем и фиксируются в индивидуальном плане научно-исследовательской практики (см. СТО-2.6.33 «Научно-исследовательская практика аспирантов»), который утверждается на выпускающей кафедре в течение трех дней с момента издания приказа о направлении аспирантов на практику.</p> <p>Дневник научно-исследовательской практики (см. СТО-2.6.33 «Научно-исследовательская практика аспирантов») заполняется в процессе ее прохождения, в нем фиксируется содержание всех видов работ по датам в течение всего периода прохождения практики.</p> <p>Содержание отчета по научно-исследовательской практике должно соответствовать индивидуальному плану практики.</p> <p>Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации, которая обеспечивает оценку прохождения практики в соответствии с индивидуальным планом научной деятельности и индивидуальным учебным планом аспиранта.</p> <p>В течение семи дней с даты окончания практики кафедра проводит аттестацию аспиранта на основании следующих отчетных документов:</p> <ul style="list-style-type: none"> - индивидуальный план практики; - дневник практики; - отчет по практике; - отзыв руководителя практики (научного руководителя аспиранта), в котором отражаются: 1) соответствие содержания дневника и отчета по практике утвержденному индивидуальному плану, 2) соответствие содержания отчета по практике научной (научно-исследовательской) деятельности аспирантов, направленной на подготовку диссертации к защите, 3) выполнение обязательных требований к составлению литературного обзора, 4) общую характеристику работы аспиранта в период практики, его дисциплинированность в выполнении поставленных задач, 5) вывод о достижении цели и задач практики; - иные документы (при необходимости). <p>Оценка по практике (зачтено, не зачтено) фиксируется руководителем практики аспиранта в зачетно-экзаменационной ведомости.</p> <p>Неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации по практике или непрохождение промежуточной аттестации по практике признаются академической задолженностью.</p> <p>Основной содержательный элемент отчетности по практике - это отчет. Концептуально его содержание представляет собой литературный обзор по теме диссертационного исследования аспиранта.</p> <p>Наличие литературного обзора – это обязательное требование к диссертациям, представленным на соискание ученой степени кандидата филологических наук, отображающее уровень теоретической подготовки автора.</p> <p>Содержание литературного обзора подчинено логическому принципу: подразумевает написание разделов и подразделов, описывающих предмет исследования и характеризующих его связи со смежными областями науки и практики, значимости для социума.</p> <p>Обзор научной литературы имеет не реферативный, а аналитический характер: автор должен увязывать найденную в публикациях информацию с задачами собственного диссертационного исследования. При этом повествование должно выявлять проблемные места в массиве имеющейся научной информации по теме диссертации - это могут быть противоречивые суждения или недостаточно разработанные аспекты. Результаты такой аналитической оценки хорошо использовать для обоснования необходимости рассмотрения выбранной темы исследования.</p>	

Литературный обзор диссертации отображает умение правильно систематизировать большой объем источников, компетентность в исследуемой отрасли, критическую субъективную оценку предыдущих достижений ученых. Стил ь написания – сдержанный, лаконичный, идентичный с текстом диссертации.

Обзор может считаться правильным, если в результате его прочтения специалист сможет предположить какие будут использованы методы, понять причины выбора объекта.

Основные требования к составлению литературного обзора:

1. Поиск журналов ОБЯЗАТЕЛЬНО осуществлять в научных изданиях, приравненных к ним изданиях, индексируемых в отечественных и международных базах данных, определяемых в соответствии с рекомендацией Высшей аттестационной комиссии при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации, а также в научных изданиях, индексируемых в наукометрической базе данных Russian Science Citation Index (RSCI).

Минимальное количество используемых источников в отечественных научных изданиях - 35.

Минимальное количество используемых источников в научных изданиях, индексируемых в международных базах данных, - 15.

2. Используйте наиболее релевантные журнальные статьи по ключевым словам темы диссертации, которые были опубликованы за последние три года.

3. Проведите анализ документов, определите, какие журналы и авторы публикуют наибольшее количество работ по тематике Вашей диссертации и в каких организациях в мире ведутся активные исследования в этой области.

4. Содержание отчета должно включать следующие структурные элементы:

- содержание;
- введение;
- разделы и подразделы основной части (объемом не менее 50 страниц);
- заключение;
- список используемых источников;
- приложения.

5. Отчет по НИП оформляется в соответствии с ГОСТ Р 7.0.11-2011 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. ДИССЕРТАЦИЯ И АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ. Структура и правила оформления

Рекомендуемая структура отчета по научно-исследовательской практике:

Элемент отчета	Кол-во страниц	Что включает
Титульный лист	1	По установленной форме
Содержание	1	По установленной форме
Введение	1-2	Литературный обзор подготовлен по теме диссертации на соискание ученой степени кандидата наук: «...» При подготовке литературного обзора использовано ... источников, в том числе следующие материалы и литература: монографий - ... статей в периодических изданиях - ... материалов конференций - ... диссертаций - ... архивных материалов - ... официальных документов - ... других - источников были изучены, но не вошли в текст литературного обзора по причине ... Материалы литературного обзора войдут в ... (какую часть диссертации? Введение, 1 глава, 2 глава, др.).
Разделы и подразделы основной части	От 45 Пп. 4 и 5 – не более 3-5 страниц	1. Обзор известной терминологии по теме диссертации 2. Обзор основных идей/тенденций в исследовании данной научной проблематики. 3. Основные методы исследования, которые применяются для решения существующих проблем. 4. Оценка проработанности темы 5. Формулировка авторского подхода к выявленным проблемам; предполагаемые методы решения поставленных проблем
Заключение	1-2	Результаты и выводы по материалам представленного литературного обзора, в том числе перечень основных проблем, требующих поиска решений в диссертационном исследовании По материалам литературного обзора подготовлены/будут подготовлены: ... научных статей для публикации в ... (указать издание) ... тезисов докладов к конференциям ... (каким?)
Список используемых источников	Не ограничен	ГОСТ Р 7.0.100-2018. Национальный стандарт Российской Федерации. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления https://biblio.surgu.ru/ru/pages/researchers/about/stat/rules/
Приложения	Не ограничен	План подготовки литературного обзора Поисковые системы и библиотеки, по которым осуществлялся поиск литературы Другие